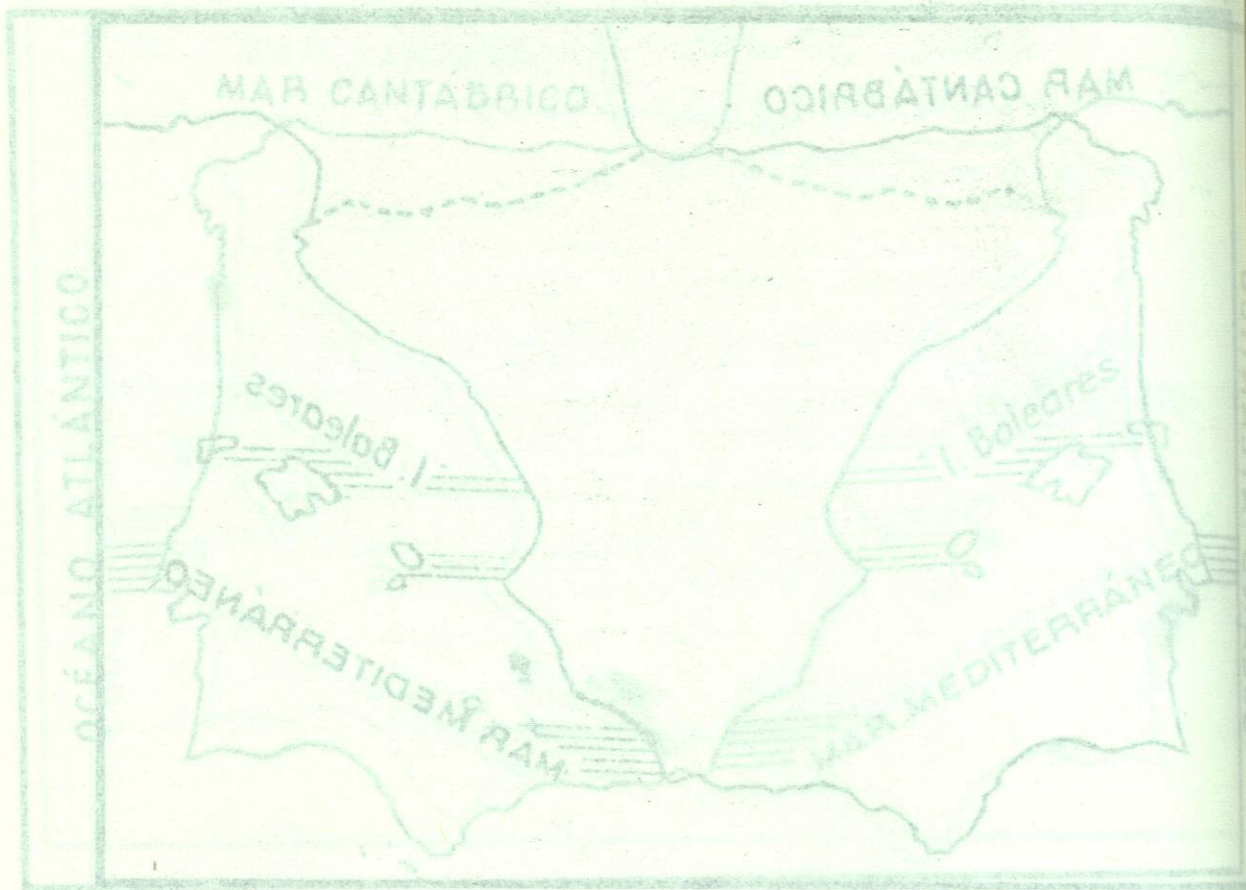


NOTAS

Elemento No. 1º de la Lengua Castellana



Nombre del Elemento: _____
Pueblo(s): _____
Palabras representativas: _____

CAPÍTULO V

EL ESPAÑOL

Y

SU EVOLUCIÓN
(continuación)

OBJETIVOS: El alumno...

(1.2) Explicará la evolución lingüística del español.

(2.4) Formulará enunciados en donde se aprecien los cambios fonológicos y lexicológicos.

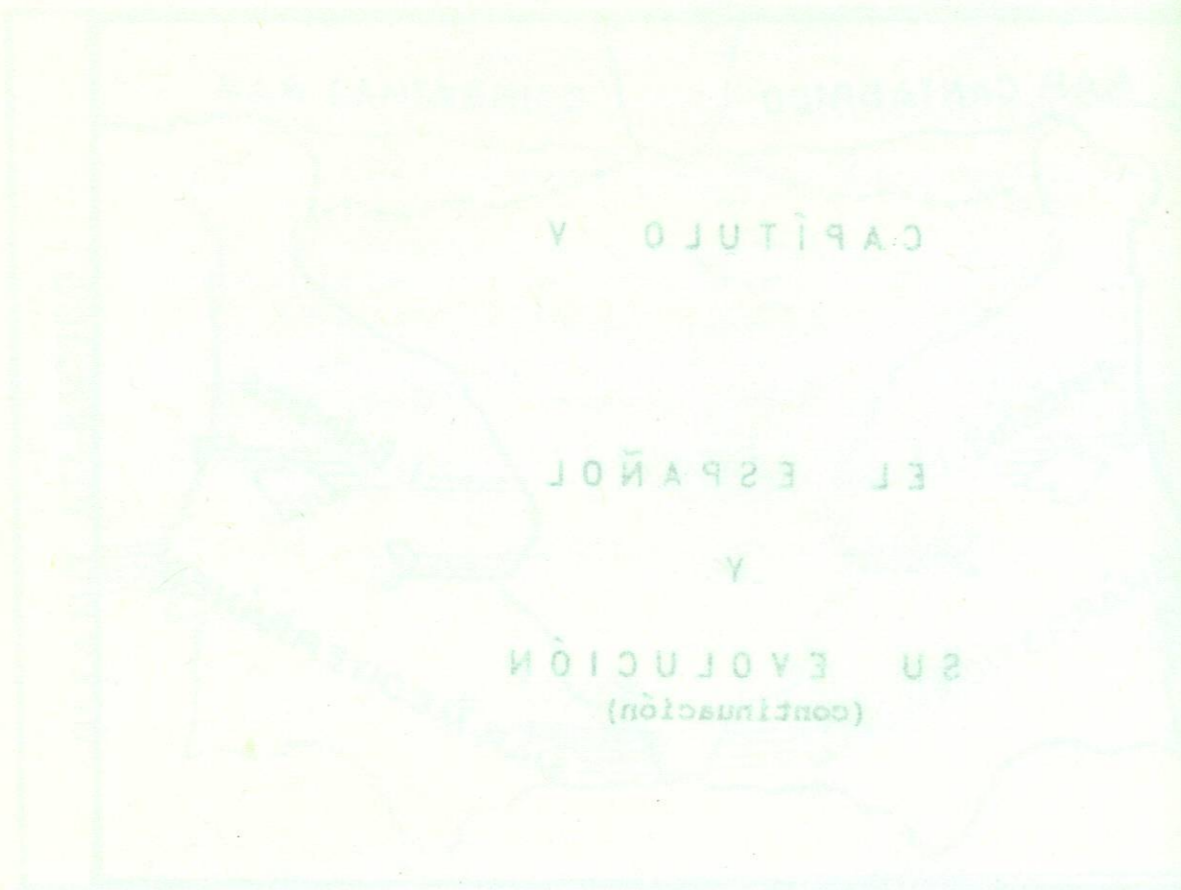
I.- ROMANCEAMIENTO

II.- REGLAS DEL ROMANCEAMIENTO

III.- METAMORFOSIS

U.A.N.D.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

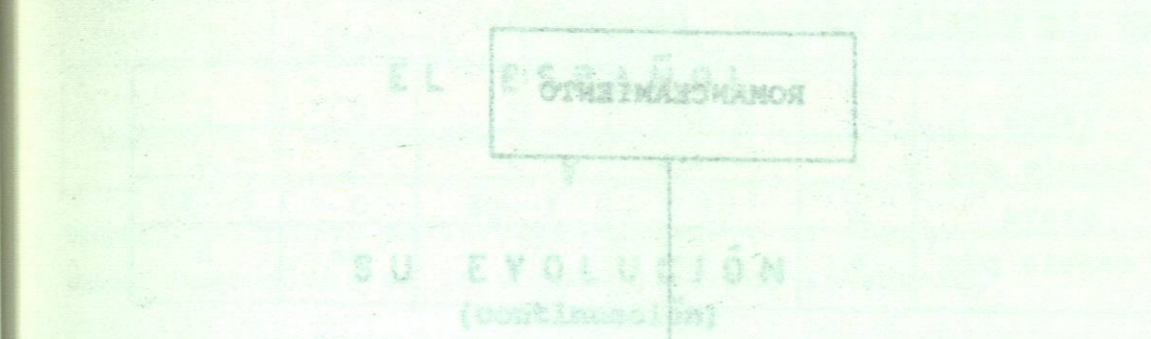


I. - ROMANCEAMIENTO

II. - REGLAS DEL ROMANCEAMIENTO

III. - METAMORFOSIS

CAPÍTULO V



OBJETIVOS: El alumno...

[1.9] Explicará la evolución lingüística del Español.

[2.4] Formulará enunciados en donde se aprecien los cambios fonológicos y lexicológicos.

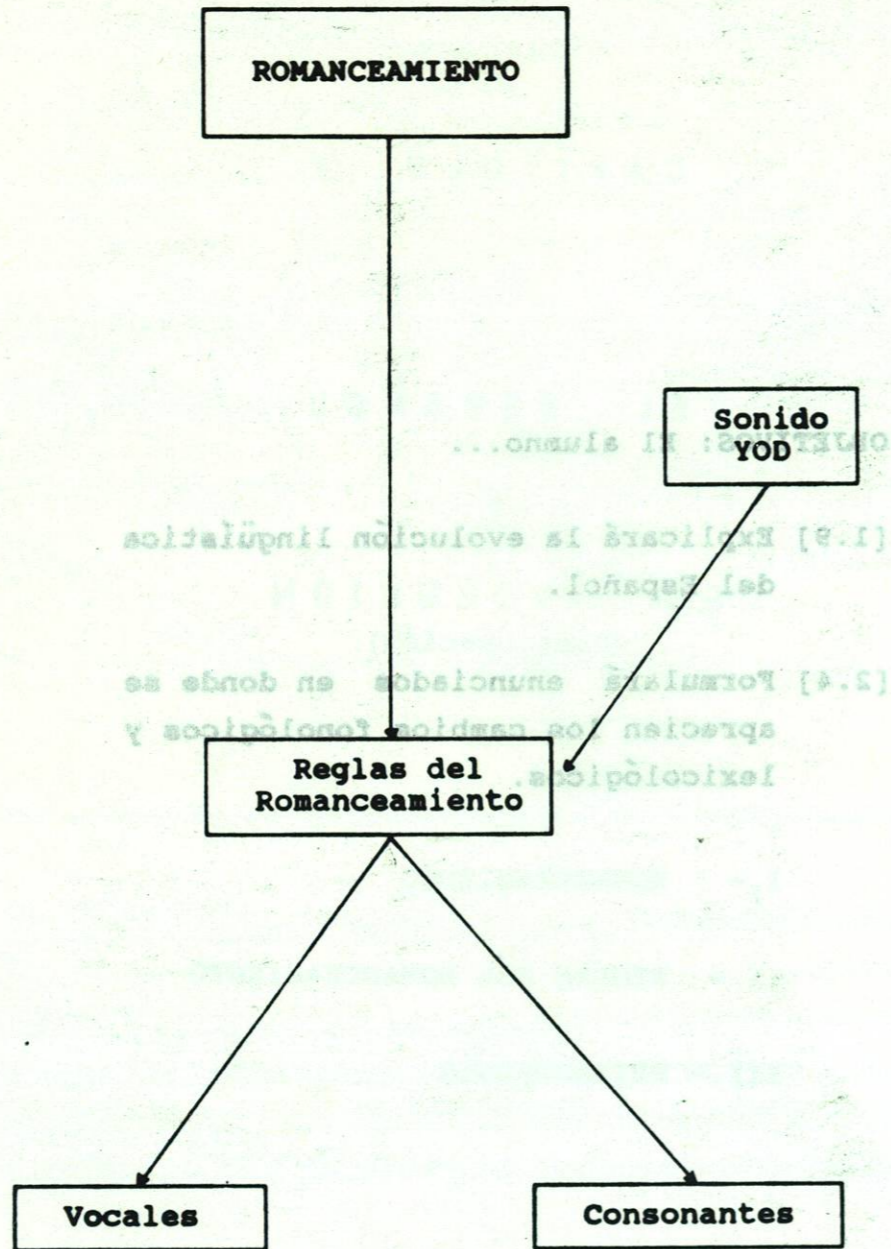
El proceso de transformación de las lenguas románicas a lo largo de la historia ha sido un fenómeno constante y complejo. Este proceso ha dado lugar a la formación de lenguas modernas que, aunque comparten un origen común, han desarrollado características propias que las distinguen. La evolución lingüística es el resultado de cambios fonológicos, morfológicos y sintácticos que se han producido a lo largo del tiempo.

El proceso de transformación de las lenguas románicas a lo largo de la historia ha sido un fenómeno constante y complejo. Este proceso ha dado lugar a la formación de lenguas modernas que, aunque comparten un origen común, han desarrollado características propias que las distinguen. La evolución lingüística es el resultado de cambios fonológicos, morfológicos y sintácticos que se han producido a lo largo del tiempo.

El proceso de transformación de las lenguas románicas a lo largo de la historia ha sido un fenómeno constante y complejo. Este proceso ha dado lugar a la formación de lenguas modernas que, aunque comparten un origen común, han desarrollado características propias que las distinguen. La evolución lingüística es el resultado de cambios fonológicos, morfológicos y sintácticos que se han producido a lo largo del tiempo.

D.A.N.D.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA



CAPÍTULO V

EL ESPAÑOL
Y
SU EVOLUCIÓN
(continuación)

U	O	I	A	E	O
U	O	I	A	E	O
UA--U	O	I--O	A	E	O

Natura non facit saltos.
La naturaleza no da saltos.

I.- EL ROMANCEAMIENTO

Al desmembrarse el Imperio Romano, la influencia que el Latín ejercía sobre las lenguas de los pueblos de la Península Ibérica cesó. El desamparo en que quedaron las letras en España, aunado a la confusión reinante por las invasiones de los bárbaros, favoreció el desarrollo de un proceso de transformación llamado Romanceamiento.

ROMANCEAMIENTO es el lento pero continuo proceso de descomposición fonética, morfológica y sintáctica del Latín vulgar, con la aparición del SONIDO YOD, al mismo tiempo que se mezcla con las voces propias de los dialectos regionales.

El SONIDO YOD consiste en pronunciar una "e" o una "i" breves entre consonante y vocal, lo cual ocasiona que la consonante se palatalice, dando origen a nuevos sonidos y, por lo tanto, a nuevas letras que representan a esos sonidos. En otras palabras, el SONIDO YOD ayuda a la transformación de los sonidos.

II.- REGLAS DEL ROMANCEAMIENTO

Los vocablos españoles se formaron, por regla general, del Acusativo singular y plural de las tres primeras declinaciones latinas.

1.- DE LAS VOCALES TÓNICAS (con acento).

larga	A	E--AE	I	O	U
cambia por	a	e--ie	i	o	u
breve	A	E	I--OE	O	U--AU
cambia por	a	ie	e	ue	o

Ej.: (Sólo de las letras que presentan cambios)

	E		AE		
cērtus	-	cierto	caecus	-	ciego
gēlu	-	hielo	caelum	-	cielo
hibērnūm	-	invierno	caenum	-	cieno
fēra	-	fiera			
ēqua	-	yegua			

	I		OE		
cībus	-	cebo	poena	-	pena
digitus	-	dedo	amoeba	(ameba)	amiba
minus	-	menos	coena	-	cena
pirum	-	pera	foedus	-	feo
littera	-	letra			
	O		O		
ōlet	-	huele	rōta	-	rueda
cōrnu	-	cuerno	chōrda	-	cuernada
fōcus	-	fuego	hōrtus	-	huerto
fōrtis	-	fuerte	dōminus	-	dueño
nōvus	-	nuevo	cōllum	-	cuello

	U		AU		
pilū	-	pelo	aurum	-	oro
digitū	-	dedo	auricula	-	oreja
ūlmus	-	olmo	cauda	-	cola
usū	-	uso	auditus	-	oído
lūpus	-	lobo	autumnus	-	otoño
gūtta	-	gota	paucus	-	poco

2.- DE LAS VOCALES ÁTONAS (sin acento).

1	2	3	4	
vocal inicial	vocal protónica interna	vocal postónica interna	vocal final (última sílaba)	
			A	E O I U
se conserva	desaparece	desaparece	se conserva	cambia e o

Vocal Protónica: es la vocal anterior al acento.

Vocal Postónica: es la vocal posterior al acento.

Ej.:

1- De Vocal Inicial.

infernus	-	infierno
aroma	-	aroma
aranea	-	araña
utilitas	-	utilidad
excludere	-	excluir

2- De Vocal Protónica

Interna

fabulári	-	hablar
saeculáris	-	seglar
supérare	-	sobrar
labórare	-	labrar
sibiláre	-	silbar

3- De Vocal Postónica

Interna

ásinus	-	asno
pértica	-	percha
digitus	-	dedo
cubitus	-	codo
úngula	-	uña

4- De Vocal Final (A, E, O)

tabula	-	tabla
littera	-	letra
perna	-	pierna
gentem	-	gente
amen	-	ame
levo	-	llevo
absolvo	-	absuelvo
ego	-	yo

4- De Vocal Final (I)

dixi	-	dije
facis	-	haces (tú)
viginti	-	veinte

4- De Vocal Final (U)

amicus	-	amigo
baisum	-	beso
filius	-	hijo
filum	-	hilo
lutus	-	lodo

3.- DE LAS CONSONANTES SIMPLES.

1	2	3	4	5
consonante inicial	consonante interna			consonante final
	nasal (M,N)	líquida (L,R)	sorda (P,T,C)	
se conserva Exc. F="h"	se conserva	se conserva	cambia a sonora (B,D,G)*	desaparece Exc. S,L

* Las consonantes internas sonoras a veces desaparecen.

Ej.:

1- De Consonante Inicial

Exc. F = "h"

calix	-	cáliz	faba	-	haba
porticus	-	porche	ferire	-	herir
tempus	-	tiempo	fatum	-	hado
bonus	-	bueno	forma	-	horma
gortem	-	guerte	fungus	-	hongo
lingua	-	lengua	factum	-	hecho
praemium	-	premio	farina	-	harina

2- De Consonante Interna Nasal (M,N)

amare	-	amar
donare	-	donar
minutus	-	menudo
moneta	-	moneda
angelus	-	ángel
lacrima	-	lágrima
forma	-	forma

3- De Consonante Interna Líquida (L,R)

pilus	-	pelo
farina	-	harina
porticus	-	porche
fera	-	fiera
solum	-	solo
veritas	-	verdad
farina	-	harina
tales	-	tales

4- De Consonante Interna Sorda (P, T, C) (PeTaCa)
cambia a consonante sonora. (B, D, G) (BoDeGa)

P	T				
apicula	-	abeja	latus	-	lado
capra	-	cabra	rota	-	rueda
sapere	-	saber	moneta	-	moneda
lupus	-	lobo	status	-	estado
opera	-	obra	vita	-	vida
cuprum	-	cobre	rete	-	red
			mutus	-	mudo

C

* Las sonoras a veces desaparecen.

logus	-	lugar	riyu	-	rio
agutus	-	agudo	videre	-	ver
lagus	-	lago	ligere	-	liar
agua	-	agua	cubitus	-	codo
lacrima	-	lágrima	sagitta	-	saeta
amicus	-	amigo	tibi	-	ti
formica	-	hormiga			

Para que se verifique el cambio (P, T, C) por (B, D, G), éstas consonantes deben ser intervocálicas, o estar entre vocal y "l" o "r".

5- De Consonante Final

Desaparece	Excepto S, L.
anabat	él anaba
acetabulum	acetábulo
sunt	son
sig	sí
aut	o
factum	hecho
calx	cal
	sol
	dientes
	miel
	menos
	tales
	sal
	cónsul

6.- DE LAS CONSONANTES DOBLES O REPETIDAS

Todas se transforman en sencillas y luego no cambiaron, excepto la "ll" y la "nn" que se palatalizan dando origen a la ELLE y a la ENE respectivamente.

* La única que no se simplificó fue la "RR".

Ej.:

commentarius - comentario	additamentum - aditamento
effectus - efecto	aggerere - agregar
mitto - remito	differo - diferir
missio - misión	assessor - asesor
accelerare - acelerar	difficilis - difícil
abbrevio - abreviar	gemma - gema
apparatus - aparato	*curro - corro
communis - común	*terra - tierra

5.- DE LAS CONSONANTES MÁS EL SONIDO YOD

El sonido YOD se representa como una "y" después de la consonante.

Cy	Ty	Dy	Gy	Ly	Ny
da origen a					
Z		Y		J	Ñ

Clave mnemotécnica: KaTy = Z; DiGo = Y; Li-Na = J-Ñ

Ej.:

1- Cy - Ty dan origen a "z"

lancea - lanza	durities - dureza
uncia - onza	platea - plaza
calceare - calzar	tristitia - tristeza
duracinus - durazno	malitia - maleza
recito - rezo	ratio - razón
decem - diez	martius - marzo
Provincia - Provenza	Laurentis - Lorenzo

2- Dy - Gy dan origen a "y"

podium - poyo	fugio - huyo
hodie - hoy	gypsum - yeso
radius - rayo	gener - yerno
audientes - oyentes	gemma - yema
	fajaa - haya

3- Ly da origen a "j"

cilium - ceja	mulier - mujer
filius - hijo	folia - hoja
alienum - ajeno	melior - mejor
consilium - consejo	

4- Ny da origen a "ñ"

Hispania - España	balneu - baño
Britania - Bretaña	extraneu - extraño
castanea - castaña	vinea - viña
senior - señor	

6.- DE LAS CONSONANTES MÁS ALGUNAS LETRAS CON CARÁCTER DE YOD

Adquirieron carácter de YOD la "C", "L", y "N" (CLAN). Éstas al unirse a otras consonantes dieron origen a nuevos sonidos

1	2	3
C	L	N
ct	c'l	cl, fl, ll, pl
dan origen a		
ch	j	ll (elle)
		gn, mn, nn
		ñ

Ej.:

1- ct da origen a "ch" c'l da origen a "j"

directum - derecho	apicula - apic'la - abeja
lucta - lucha	cuniculus - cunic'lo - conejo
factus - hecho	speculum - spec'lo - espejo
lectus - lecho	ovicula - ovic'la - oveja
pectus - pecho	oculus - oc'lo - ojo
nocte - noche	

2- cl da origen a "ll"

clavis - llave
clamare - llamar
clavicularis - llavero

fl da origen a "ll"

flamma - llana
flammula - llamita

ll da origen a "ll"

avellana - avellana
callus - callo
grillus - grillo
sella - silla

pl da origen a "ll"

plaga - llaga
planus - llano
plorare - llorar
plenus - lleno
pluvia - lluvia

3- gn da origen a "ñ" mn da origen a "ñ"

designium -	diseño	damnum -	daño
cognatus -	cuñado	sonnum -	sueño
pugnus -	puño	dominus-domno -	dueño
stagnum -	estaño	autumnus -	otoño
signum -	seña	scanno -	escaño

nn da origen a "ñ"

anno -	año	pinna -	piña
canna -	caña	cannabo -	cañamo
hoc anno -	hogaño		

7.- ROMANCEAMIENTO DE OTRAS CONSONANTES

1- B cambia por "u"

absente -	ausente	debitum -	depta -	deyda
absentare -	ausentarse	capitale -	capital -	caudal
absentia -	ausencia	ciyitate -	ciudad -	ciudad

2- C cambia por "ch" (por influencia italiana)

ciçada -	chicharra	cirnice -	chinche
filice -	helecho	armoracea -	remolacha
ciçere -	chícharo	ciprus -	Chipre

3- C cambia por "z"

actrice -	actriz	atroce -	atroz
cervice -	cerviz	coturnice -	codorniz
veloce -	veloz	facie -	faz
pisce -	pez	carice -	carrizo

4- D cambia por "z"

gaudio -	gozo	ardea -	garza
verecundia -	vergüenza	corde -	corazón

5- Q cambia por "c"

quantitate -	cantidad	quasi -	casi
coquere -	cozer	quomodo -	como
quingue -	cinco	squama -	escama

6- R cambia por "l"

carcer -	cárcel	carcerario -	carcelero
miraculo -	milagro	robur -	roble
turture -	tórtola	arbitrio -	albedrío

7- S cambia por "j" (por influencia mora)

passere -	pájaro	girupo -	jarabe
annogo -	añejo	gapone -	jabón
guco -	jugo	giringa -	jeringa

8- X cambia por "j"

fixus -	fijo	complexus -	complejo
luxus -	lujo	perplexus -	perplejo
proximus -	prójimo	exercitus -	ejército
axis -	eje	exemplum -	ejemplo

CUADRO SINÓPTICO DEL ROMANCEAMIENTO

ROMANCEAMIENTO descomposición fonética morfológica y sintáctica del Latín Vulgar	V O C A L E S	Tónicas	Largas : no cambian. Excepto: e, ae = ie
		Breves : cambian. Excepto: "a" (e = ie; i, oe = e; o = ue; u, au = o)	
	C	Átonas	Inicial : se conserva
		Protónica: desaparece	
		Postónica: desaparece	
		Final : a, e, o se conservan i = e; u = o	
	O	Simples	Inicial : se conserva, Excepto: f
			Interna : Nasal : se conserva Líquida: se conserva Sorda : cambia a sonora p = b t = d c = g
	N	Final : desaparece. Excepto: s, l	
	S	Repetidas	Se simplifican. Excepto: rr ll = ll (elle) nn = ñ
O	Más Sonido YOD	Cy = z	
N		Ty = z Dy = y Gy = y Ly = j Ny = ñ	
A	Con	C ct = ch c'l = j	
N		L cl = ll (elle) fl = ll " ll = ll " pl = ll "	
T	Carácter	N gn = ñ mn = ñ nn = ñ	
E	YOD		
S	Otras: b = u; c = ch; c = z; d = z; q = c; r = l; s = j; x = j.		

Sonido
YOD

"e" o "i"
breves
que dan
nuevos
sonidos

ESQUEMA CONCEPTUAL DE LOS CAMBIOS DE LAS PALABRAS

